Vital Energy

Technische Veröffentlichungen

ASS0010
REV-A

CE

PURE WATER Wasserdestillierer

Bedienungsanleitung

Operation Documentation

Copyright © 2011 Vital Energy KG

Vital Energy KG
Traubenweg 6
D-82538 Geretsried
Tel.: 08171-4831685

info@vital-energy.eu
www.vital-energy.eu

Behördliche Anforderung

Dieses Produkt erfüllt die behördlichen Anforderungen der folgenden europäischen Direktive 93/42/EEC für medizinische Geräte.

Überarbeitung

Rev	Freigabe	Grund für Änderung
Rev-A	28.01.2011	Erste Ausgabe

Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie die neuste Ausgabe dieses Dokuments benutzen. Alle Informationen dieses Dokument betreffend werden von unserem Werk aus verwaltet. Um zu erfahren, welches das neuste Dokument ist, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler, Vertreter oder unserem Kundenservice in Verbindung.

Behördliche Anforderungen

Konformitätsstandart

Der Inhalt dieser Anleitung ist passend für einen Wasserdestillierer.
Der oben genannte Wasserdestillierer ist in Übereinstimmung 93/42/EEC
EN 61010-1:2001

Zertifikationen

Der Hersteller ist ISO 9001 und ISO 13485 zertifiziert.

Inhalt

Behördliche Anforderung *1*
Überarbeitung 1
Behördliche Anforderungen 1
Inhalt 2
Kapitel 1 Einführung *3*
1.1 Warnung 3
1.2 Anwendungsgebiete 3
1.3 Methode 3
1.4 Widersprüche 3
Kapitel 2 Sicherheit *4*
2.1 Symbolerklärung 4
2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise 4
2.3 Sicherheitsvorkehrungen 5
2.4 Anwendungsrisiken 5
Kapitel 3 Erhalten und Aufbauen *6*
3.1 Den Inhalt kontrollieren 6
3.2 Die Zubehörliste öffnen 6
3.3 Arbeitsumgebung 7
3.4 Aufbau 7
3.5 Stromverbindung 7
Kapitel 4 Produktbeschreibung und -angaben *8*
4.1 Vorderansicht 8
4.2 Rückansicht 8
4.3 Offene Ansicht 9
4.3 Größe und Kapazität 9
4.5 Maßangaben 9
Kapitel 5 Arbeitsablauf *10*
5.1 Aufbau 10
5.2 Wasser einfüllen 10
5.3 Stromverbindung 10
5.4 Anfangen 10
5.5 Beenden 10
5.6 Stromverbindung beenden 11
Kapitel 6 Pflege *11*
6.1 Pflegetabelle 11
6.2 Tägliche Pflege 11
6.3 Monatliche Pflege 12
6.4 Quartalspflege 12
Kapitel 7 Problemlösung *13*
8.1 Vorbereitung für Transport und Lagerung 14
8.2 Transport- und Lagerbedingungen 14
8.3 Verpackung 14
Anhang 1 Elektronischer Verdrahtungsplan *15*

Kapitel 1 Einführung

1.1 Warnung

- Diese Bedienungsanleitung enthält notwendige und ausreichende Informationen um das Gerät sicher zu bedienen, wie z.B. optimale, sichere und zuverlässige Benutzung so wie regelmäßige und korrekte Pflege.
- Stellen Sie sicher, dass Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Produkt benutzen.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer bei dem Gerät auf. Schauen Sie sich in kurzen Abständen immer wieder die Anweisungen für die Anwendung und Sicherheitsvorkehrungen an.

1.2 Anwendungsgebiete

- Der medizinische Filter wurde von unserem Unternehmen für Einrichtungen entwickelt, die hochreines Wasser benötigen, wie z.B. Kliniken, Kosmetiksalons, Krankenhäuser und Labore.
- Nur von Erwachsenen zu benutzen. Ergonomisch gesehen ist das Gerät äußerst Sicher und einfach zu Bedienen. Es kann durchschnittlich 1 L Wasser pro Stunde destillieren.

1.3 Methode

Beim Vorgang des Wasserdestillierens wird flüssiges Wasser durch erhitzen in Wasserdampf umgewandelt. Danach wird er durch Kühlung in reines Wasser (destilliertes Wasser) umgewandelt.

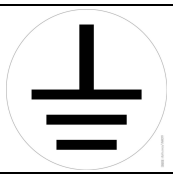
1.4 Widersprüche

Keine Widersprüche

Kapitel 2 Sicherheit

2.1 Symbolerklärung

Symbol Beschreibung

	"Warnung" – Schauen Sie in die Bedienungsanleitung" soll den Anwender darauf hinweisen, in die Bedienungsanleitung oder in anderen Anweisungen nachzuschauen, da nicht die ganze Information auf dem Aufkleber wiedergegeben werden kann.
	"Schutzerdung" – Zeigt den Anschluss für die Schutzerdung an.

Bedienungshinweise

Hinweis	Hinweis auf Informationen die das Bedienen des Gerätes vereinfachen.
ACHTUNG	Hinweis auf mögliche Gefahren die durch unsachgemäße Benutzung oder ungeeignete Voraussetzungen folgendes verursachen können: • Leichte Verletzungen • Sachbeschädigung • Schäden am Gerät
WARNUNG	Hinweis dass eine bestimmte Gefahr bekannt ist, die durch unsachgemäße Benutzung oder ungeeignete Voraussetzungen verursacht werden kann: • Schwere Verletzungen • Schwere Sachbeschädigung • Schwere Schädigung am Gerät

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

- ❖ Der Benutzer ist dafür verantwortlich das Gerät gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung zu Benutzen und Instand zu halten.
- ❖ Öffnen Sie die obere Lüftungsöffnung während der Benutzung.
- ❖ Achten Sie darauf, dass die Geräteaußenseite immer trocken ist - besonders beim Stromanschluss - um einen Kurzschluss oder Stromschlag zu vermeiden.
- ❖ Da die Abdeckung fest auf dem Gerät sitzt, halten Sie bitte das Grundgerät mit einer Hand fest, während Sie die Abdeckung mit der anderen Hand kräftig nach oben ziehen.
- ❖ Bitte schützen Sie die Abdeckung aus Sicherheitsgründen nach dem Öffnen, da sie unter Druck von außen automatisch schließen kann.
- ❖ Um zu verhindern, dass das Gerät undicht ist, drücken Sie die Abdeckung runter und achten Sie darauf, dass sie komplett mit dem Grundgerät verbunden ist.

- ❖ Trinken Sie nicht das destillierte Wasser aus dem ersten Vorgang. Es kann durch die Herstellung oder das Verpacken verunreinigt sein.
- ❖ Öffnen Sie während des Destilliervorgangs nicht die Abdeckung, da Sie sich durch den Wasserdampf verletzen können.
- ❖ Minderjährigen ist die Benutzung verboten!

2.3 Sicherheitsvorkehrungen

Überhitzungsschutz

Teilebezeichnung	Funktion
KSD301 Temperaturregler	170°C automatische Zurücksetzung. Schützt die elektrischen Heizringe vor Schaden durch hohe Temperatur.
KSD301 Temperaturregler	115°C manuelle Zurücksetzung. Verhindert automatische Aufheizung, während das Gerät an ist, nachdem das Wasser gekocht hat.
KSD301 Temperaturregler	80°C automatische Zurücksetzung. Um Energie zu sparen und aus Sicherheitsgründen wird die Funktion des Kühlgebläses durch die Kammertemperatur kontrolliert.

Elektrischer Schutz

Teilebezeichnung	Funktion
Sicherung	Ziehen Sie bei Störungen den Netzstecker.
Kippschalter (Netzschalter)	Um den Destillierer jederzeit an- oder auszuschalten.

Achtung DER HERSTELLER IST NICHT VERANTWORTLICH FÜR FOLGEN AUFGRUND VON EIGENMÄCHTIGEM AUSEINANDERBAUEN ODER UMBAUEN DURCH UNBEFUGTE PERSONEN ODER LAIEN.

2.4 Anwendungsrisiken

Um Risiken zu vermeiden seinen Sie bitte bei der Benutzung vorsichtig.

Anwedungsrisiken

Bitte schützen Sie die Abdeckung aus Sicherheitsgründen nach dem Öffnen, da sie unter Druck von außen automatisch schließen kann.

Verbrennungsgefahr

Öffnen Sie während des Destilliervorgangs nicht die Abdeckung, da Sie sich durch den Wasserdampf verletzen können.

Risiko durch Verunreinigung

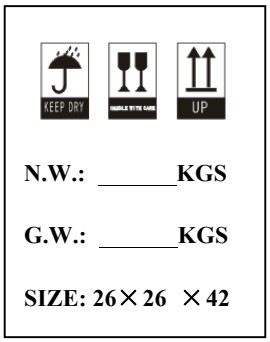
Um zu verhindern, dass Verunreinigungen im Gefäß bleiben, reinigen Sie das Gefäß bitte so schnell wie möglich.

Kapitel 3 Erhalten und Aufbauen

3.1 Den Inhalt kontrollieren

Bitte kontrollieren Sie die Verpackung gründlich, sobald Sie das Produkt erhalten, da das Produkt beschädigt sein kann.

Vorderseite



Rückseite

Model	**DRINK10**
Verpackungsgröße mm	26 X 26 X 42 CM
Verpackungsgewicht Kg	4.4 KG

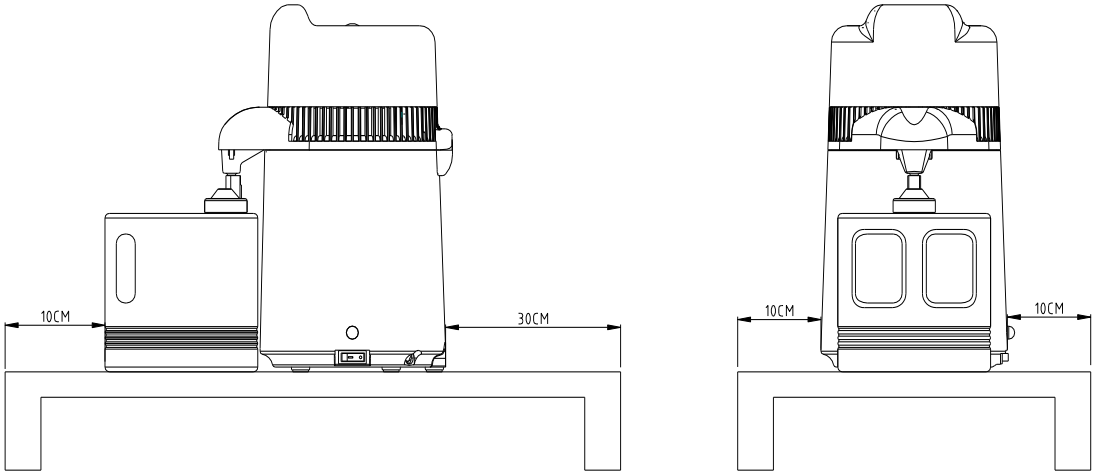
3.2 Die Zubehörliste öffnen

Öffnen Sie die Verpackung und zählen Sie das Zubehör mit Hilfe der Liste:

Nr.	Teilebezeichnung	Menge
1	Auslaufventil	1
2	Zwei verschieden große Filter	2 von Jedem
3	Aktivkohle	1
4	Reinigungsmittel	1
5	Gummistopfen am Ventilatoranschluss	1
6	10A Sicherung	1
7	Behälter für destilliertes Wasser	1
8	Verschluss für Wasserbehälter	1
9	Einfülltrichter für Wasserbehälter	1
10	Bedienungsanleitung	1
11	Netzkabel	1

3.3 Arbeitsumgebung

Der Destillierer sollte einen Mindestabstand von mindestens 10 cm in jede Richtung und 20cm nach oben haben.



Stellen Sie den Destillierer in eine Umgebung wo er gut kühlen kann.
Raumtemperatur:0-30°C.
Luftfeuchtigkeit: ≤80%
Luftdruck: 860Hpa～1060Hpa
Erdung

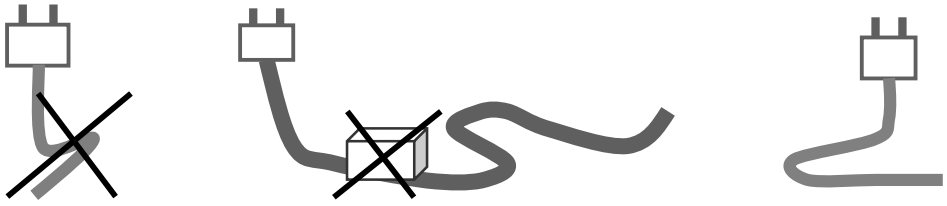
3.4 Aufbau

- Stellen Sie den Destillierer auf einen stabilen Untergrund und halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm ein.
- Entfernen Sie zur Sicherheit alles aus dem Destillierer.
- Zur einfacheren Handhabung entfernen Sie bitte alles vor dem Destillierer.
- Stellen Sie keinen Behälter mit rostiger Flüssigkeit in die Nähe des Destillierers um mögliche Gefahren bei der thermischen Destillierung zu verhindern.

3.5 Stromverbindung

- Kontrollieren Sie das Schild auf der Unterseite des Destillierers auf Informationen zur Netzspannung.
- Der Kabelanschluss ist auf der unteren Hälfte des Grundgerätes.

Achtung **Trennen oder knicken Sie das Netzkabel nicht um Schäden an dem Netzkabel zu verhindern!**
Stellen oder legen Sie nichts Schweres auf das Netzkabel um Schäden am Netzkabel zu verhindern!
Benutzen Sie kein anderes Netzkabel um Schäden an den elektronischen Bauteilen zu verhindern!
Verwenden Sie kein Verlängerungskabel um Stromverlust zu vermeiden!



Falsch **Falsch** **Richtig**

Kapitel 4 Produktbeschreibung und -angaben

4.1 Vorderansicht

	Name	Beschreibung
1	Auslaufventil	Sammeln und Filtern von destilliertem Wasser
2	Abdeckung	Der obere Teil des Destillierers, einschließlich Kondenswasser-Kühlsystem
3	Grundgerät	Das Hauptteil des Destillierers, einschließlich Kammer und Heizsystem
4	Temperatur-Schutzschalter	Temperaturschutz
5	Netzschalter	Verantwortlich für den Strom. Wenn die Kontrolllampe im Netzschalter leuchtet, bedeutet das, dass der Destillierer arbeitet
6	Wasserbehälter	Behälter zum Auffangen und Aufbewahren von destilliertem Wasser

4.2 Rückansicht

	Name	Beschreibung
7	Stromanschluss	Anschluss des Netzkabels
8	Sicherungshalter	Hier wird die Sicherung eingebaut
9	Verbindungsglied	Verbindung der unteren und oberen Verbindung des Grundgerätes.

4.3 Offene Ansicht

	Name	Beschreibung
10	Dichtungsring	Zur luftdichten Verschließung der Abdeckung mit dem Grundgerät
11	Gummistopfen am Ventilatoranschluss	Zur Verhinderung das Wasser in den Ventilatoranschluss dringt, was die Reinheit des destillierten Wasser beeinflussen könnte
12	Abdeckung	Rostfreie Stahlabdeckung der Kammer um Hitze zu speichern
13	Kammer	Rostfreie Stahlkammer zur Erhitzung von Wasser

4.3 Größe und Kapazität

Größe	DRINK10
Außenmaß	225×270×370mm
Verpackungsgröße	260×260×420mm
Maximale Füllmenge	Φ180×142

4.5 Maßangaben

Wesentliche Kennwerte Bemessungsspannung: a.c.220V-240V,50/60Hz Leistung: 750VA Sicherung: 250v T10A Betriebstemperatur: 5～40°C Lärmpegel:< 50db Geschwindigkeit：1.2L/Std Wasserbereitung：≥96%	**Kammer** Material: Rostfreier Stahll304 Maximale Kapazität：4L Höchsttemperatur: 120°C Aufnahmemenge:φ180*185
	Überhitzungsschutz: Höchsttemperatur：115°C Höchsttemperatur des Heizelements: 170℃

Kapitel 5 Arbeitsablauf

5.1 Aufbau

Öffnen Sie die Verpackungsbox. Nehmen Sie den Destillierer aus der Verpackung. Dann nehmen Sie den Wasserbehälter aus dem Destillierer. Platzieren Sie den Destillierer auf einem stabilen Untergrund wie auf Bild 1 dargestellt.

5.2 Wasser einfüllen

Öffnen Sie die Abdeckung (wie auf Bild 2). Füllen Sie die passende Menge Wasser bis zur höchsten Markierung in die Kammer ein. (Hinweis: Da die Abdeckung fest auf dem Gerät sitzt, halten Sie bitte das Grundgerät mit einer Hand fest, während Sie die Abdeckung mit der anderen Hand kräftig nach oben ziehen.)

WARNUNG Da die Abdeckung fest auf dem Gerät sitzt, halten Sie bitte das Grundgerät mit einer Hand fest, während Sie die Abdeckung mit der anderen Hand kräftig nach oben ziehen.

5.3 Stromverbindung

Stellen Sie den Wasserbehälter stabil hin, so wie auf Bild 1 gezeigt wird. Stecken Sie das eine Ende des Netzkabels in das Grundgerät und das andere Ende in eine Steckdose.

5.4 Anfangen

Betätigen Sie den Netzschalter (Wenn der Strom aus ist drücken Sie den Temperatur-Schutzschalter). Wenn die Kontrollleuchte am Netzschalter leuchtet, heizt sich das Gerät auf. Nach kurzer Zeit fängt das Kühlgebläse automatisch an zu laufen um zu destillieren.
Das Gerät braucht etwa 3,5 Stunden um 4 Liter Wasser zu destillieren und das erste destillierte Wasser kann je nach Raumtemperatur nach etwa 30 Minuten entnommen werden.

WARNUNG UM EINEN STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN ÖFFNEN SIE NIEMALS DIE ABDECKUNG WÄHREND DAS GERÄT IN BETRIEB IST.

5.5 Beenden

Wenn das Wasser destilliert ist, wird das Heizsystem automatisch ausgeschaltet und die Kontrollleuchte am Netzschalter erlischt. Das Kühlgebläse wird aber trotzdem noch eine Zeitlang weiterarbeiten, bis die Kammertemperatur unter 70°C liegt.

ACHTUNG Der Temperatur-Schutzschalter dient zum Starten des Heizprozesses. Der

Heizprozess wird automatisch unterbrochen wenn kein Wasser zum destillieren vorhanden ist. (Beim Erhitzen leuchtet die Kontrollleuchte am Netzschalter. Nach dem Erhitzen geht sie aus.) Der Netzschalter kontrolliert sowohl das Erhitzen als auch das Kühlgebläse.

ACHTUNG Der Destillierer ist mit Aktivkohle ausgestattet. Je nach Verbrauch können Sie Aktivkohle in das Auslaufventil füllen und mit dem Filterdeckel abdecken. Anmerkung: Ersetzen Sie die Aktivkohle regelmäßig.

ACHTUNG Da die obere Abdeckung schwer ist, öffnen und heben Sie sie nicht an während der Benutzung.

5.6 Stromverbindung beenden

Bitte schalten Sie den Netzschalter aus, wenn Sie den Destillierer nicht mehr benutzen.

Bitte ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose wenn Sie den Destillierer nicht mehr benutzen.

Kapitel 6 Pflege

6.1 Pflegetabelle

Erforderliche Pflege	Verantwortliche Person
Täglich	
Reinigung des Grundgeräts	Benutzer
Reinigung der Kammer	Benutzer
Reinigung des Wasserbehälters	Benutzer
Einmal im Monat	
Reinigung der Kammer mit Reinigungsmittel	Benutzer
Einmal im Quartal	
Ersetzen des Auslaufventils	Benutzer

6.2 Tägliche Pflege

Reinigung des Grundgeräts und der Kammer

Bitte wischen Sie die Kammer und das Grundgerät nach der Benutzung mit einem weichen Tuch aus.

WARNUNG **REINIGEN SIE DIE ABDECKUNG UND DIE KAMMER NIEMALS MIT EINER METALLBÜRSTE, STAHLWOLLE ODER PRODUKTEN DIE CHLORID ENTHALTEN. UM EINEN STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN, ACHTEN SIE DARAUF DAS DER DESTILLIERER ABGEKÜHLT IST BEVOR SIE IHN REINIGEN.**

Reinigung des Wasserbehälters

Der Wasserbehälter kann desinfiziert oder mit warmem (heißem) Wasser gereinigt werden. Er verformt sich nicht durch heißes Wasser.

6.3 Monatliche Pflege

Reinigen der Kammer mit Reinigungsmittel

Die Innenseite der Kammer muss mit sauberem Wasser gereinigt werden um die Ablagerungen und Rückstände der Destillierung zu beseitigen. Außerdem sollte die Kammer einmal im Monat (oder je nach Verschmutzungsgrad) mit einem von uns empfohlenen Reinigungsmittel gereinigt werden. Es sollte wie folgt vorgegangen werden:

A. Füllen Sie so viel (heißes) Wasser in die Kammer wie benötigt wird um die Verschmutzung zu bedecken.
B. Füllen Sie ein bis vier (je nach Verschmutzungsgrad) Löffel des Reinigungsmittels in die Kammer.
C. Erhitzen Sie das Wasser bei offener Abdeckung.
D. Gießen Sie das Wasser nach 30 Minuten aus und spülen Sie die Kammer mit sauberem Wasser nach.
E. Sollten noch Rückstände in der Kammer sein, wiederholen Sie den Vorgang.
F. Rückstände beeinflussen nicht die Gesundheit. Sie können das Gerät trotzdem benutzen.

6.4 Quartalspflege

Um die Reinheit und Qualität von destilliertem Wasser zu garantieren, müssen Sie das Auslaufventil regelmäßig ersetzen. Es sollte wie folgt vorgegangen werden:

A. Drücken Sie an der linken oder rechten Seite des Auslaufventils und ziehen Sie dann daran um es herauszunehmen.

B. So wie Sie es herausgenommen haben können Sie es umgekehrt auch wieder einsetzen.

C. Wiederholen Sie diese Schritte um den Vorgang zu wiederholen.

WARNUNG WENN SIE AKTIVKOHLE ZUM FILTEERN BENUTZEN MÖCHTEN, FÜLLEN SIE DIE AKTIVKOHLE BITTE IN DEN FILTER BEVOR SIE DAS AUSLAUFVENTIL EINSETZEN.

Kapitel 7 Problemlösung

Nr.	Fehler	Beschreibung	Lösungen
1	Es kommt kein destilliertes Wasser raus	Es wird nicht geheizt (Kontrolllampe leuchtet nicht), Temperatur-Schutzschalter ist nicht an	Drücken Sie den Temperatur-Schutzschalter (der Schalter ist sehr fest eingebaut. Bitte schützen Sie sich vor Verletzungen)
		Es wird nicht geheizt (Kontrolllampe leuchtet nicht), die Sicherung ist kaputt	Ersetzen Sie die Sicherung (10A)
		Es wird nicht geheizt (Kontrolllampe leuchtet nicht), Auslaufventil ist nicht eingebaut	Kontrollieren Sie das Auslaufventil und setzen Sie es ein
		Kein Wasser in der Kammer	Füllen Sie Wasser in die Kammer
		Der Netzschalter ist nicht an	Drücken Sie den Netzschalter
2	Wasserproduktion erreicht nicht den Standard. (Sie beträgt mehr als 96%)	Die Gummidichtung zwischen der Abdeckung und dem Grundgerät ist nicht dicht	Ersetzen Sie die Gummidichtung
		Die Abdeckung schließt nicht richtig, Luft entweicht	Abdeckung fest andrücken
		Starke Schmutzablagerung auf dem Kondenswasserrohr verhindert die Kondensierung (Wassertemperatur liegt über 50°C)	Wartung durch Experten
3	Wasserleck	Abdeckung schließt nicht richtig, Dampf entweicht, Dampf wird zu Wasser, Wasser läuft raus	Kontrollieren Sie die Abdeckung und schließen Sie sie fest.
		Destilliertes Wasser das aus dem Auslaufventil kommt ist zu heiß, Dampf steigt ums Auslaufventil auf und wird zu Wasser	Die Raumtemperatur ist höher als 40°C. Die Raumtemperatur sollte nicht mehr als 30°C betragen
			Starke Schmutzablagerungen auf dem Kondenswasserrohr. Behindert das Kondensieren. Muss durch Experten gewartet werden
			Ventilator funktioniert nicht. Muss durch Experten gewartet werden
		Der Dichtungsring zwischen der Abdeckung und dem Grundgerät ist nicht dicht. Luft strömt aus, wird zu Wasser und fließt über	Ersetzen Sie den Dichtungsring
Hinweis: Sollte hier ein Problem nicht aufgelistet sein, setzen Sie sich bitte mit unseren Partnern in Verbindung um das Problem zu beheben.			

Kapitel 8 Transport und Lagerung

8.1 Vorbereitung für Transport und Lagerung

Schalten Sie den Destillierer aus und ziehen Sie das Netzkabel heraus. Stellen Sie sicher, dass der Destillierer abgekühlt ist. Trocknen Sie dann das Grundgerät und die Kammer mit einem Tuch ab.

8.2 Transport- und Lagerbedingungen

Temperatur: -5°C ~ +55°C

Luftfeuchtigkeit: ≤85%

Luftdruck : 500HPa~1060HPa

8.3 Verpackung

Um den Destillierer während des Transports zu schützen sollte das Gerät sicher in der Verpackungsbox verpackt werden.

Anhang 1 Elektronischer Verdrahtungsplan